

共同通信

「世界観に日本が影響」イシグロ氏が喜びの会見

10.06 01:27 共同通信

2017年のノーベル文学賞受賞が決まったカズオ・イシグロ氏は5日午後(日本時間同日深夜)、ロンドンの自宅敷地内で記者会見し、「信じられない出来事だ。予想していなかった」と喜びを語りました。「私の世界観には日本が影響している。私の一部は、いつも日本人と思っていた」と述べました。

「世界観に日本が影響」イシグロ氏が喜びの会見 - 共同通信 47NEWS ノーベル文学賞の受賞が決まり、取材に応じるカズオ・イシグロ氏



受賞決定は電話で知らされたといい「冗談かと思った。フェイクニュース(偽のニュース)がはやっているの」とおどけて見せました。また、世の中が不安定になっていると指摘し、ノーベル文学賞受賞によって「小さい形であっても、平和に貢献できればうれしい」と述べ、表情を引き締めました。



毎日新聞

カズオ・イシグロさん 長崎出身の日系人

2017年10月5日 20時04分(最終更新 10月5日)

スウェーデン・アカデミーは5日、2017年のノーベル文学賞を長崎県出身の日系英国人で作家のカズオ・イシグロさん(62)に授与すると発表した。授賞理由は「偉大な感情の力をもつ小説で、我々の世界とのつながりの感覚が不確かなものでしかないという、底知れない淵を明らかにした」などとした。イシグロさんはロンドンで会見し「世界が不安定な状況の中で、小さな形でも平和に貢献できればうれしい」と語った。授賞式は12月10日にストックホルムで行われ、賞金900万スウェーデンクローナ(約1億2400万円)が贈られる。

- [【動画】作家 カズオ・イシグロさんインタビュー](#)
- [<インタビュー>カズオ・イシグロさん 愛と冒険「記憶」問い 10年ぶり長編有料記事](#)

1954年、日本人を両親として長崎で生まれた。5歳の時、海洋学者の父が英国政府に招かれたのを機に家族で渡英。ケント大卒業後、ミュージシャンを目指した時期もあった。イースト・アングリア大学院の創作学科に進み、批評家で作家のマルカム・ブラッドベリの指導を受け、小説を書き始めた。

82年、被爆後の荒廃した長崎で結婚した女性を主人公にした「遠い山なみの光」で長編デビュー、王立文学協会賞を受賞。この年、英国籍を取得した。86年には、長崎を連想させる架空の町を舞台にした第2作「浮世の画家」でウィットブレッド賞を受賞し、若くして才能を開花させた。

日本を題材とする作品には、幼いころ過ごした長崎の情景や小津安二郎、成瀬巳喜男ら50年代の日本映画から作り上げた独特の日本像が反映されているといわれる。

89年、老執事が語り手となった「日の名残り」が英語圏最高の文学賞とされるブッカー賞を受賞。35歳の若さで英国を代表する作家となった。その後も、音楽家が体験した悪夢のような日々を実験的に書いた「充たされざる者」や、20～30年代のロンドンと上海を舞台にした「わたしたちが孤児だったころ」を発表。2005年刊行の「わたしを離さないで」は、臓器提供者となるべく育てられたクローンたちの不条理な生をつづり、映画・舞台化されて大きな話題を呼んだ。

イングリッシュ作品の特徴は、登場人物が抱える「違和感」「むなしさ」といった感情を、現時点から過去を回想する形で描き出すことが多い。あやふやな記憶や思い込みを基に会話が重ねられ、読み進めるうちに人間の弱さや、互いの認知のずれが巧みに浮かび上がる。

最新長編作の「忘れられた巨人」(15年)は、アーサー王の死後の世界で、息子に会うために出発した老夫婦の旅をファンタジーの要素を盛り込んで描いた。【高橋咲子】

毎回新しいものに挑戦

「日の名残り」など多くのイングリッシュ作品を翻訳した土屋政雄さんの話 日本人を題材にした初期の作品では日本人性、「日の名残り」ではイギリス人性という、自らの根っこを確認した。それらを経て、「充たされざる者」以降は、毎回新しいものに挑戦していった。SF、ファンタジーも手がけ、今度は何を書いてくれるか。現在のイギリスの混乱した政治状況を考えると、政治的要素を取り込む可能性もあるかもしれない。

傑出した現代作家

作家、中島京子さんの話 大好きな作家で、受賞は我がことのようにうれしい。非キリスト教文化圏で生まれた感受性を持ちながら、英国文学の伝統の最先端にいる特異な人物だ。小説でしかできないかたちで、記憶や時代、社会の姿を物語性高く描いており、傑出した現代作家だと思う。

世界の構築の仕方素晴らしい

臓器提供のために生まれたクローン人間を描いた「わたしを離さないで」を原作とするドラマ(TBS)の脚本を手掛けた森下佳子さんの話 主観的な文体で、外からの視点ではなく、物語の中の世界に即した視点で最後までぶれずに描き切り、世界の構築の仕方が素晴らしかった。受賞は納得で、世界に認められた人の作品に関わることができ、とてもうれしい。



The Guardian

Kazuo Ishiguro wins the Nobel prize in literature 2017

The British author behind books including Man Booker winner *The Remains of the Day* takes the award for his 'novels of great emotional force'

- [The Nobel prize in literature 2017 – as it happened](#)
-



[Hannah Ellis-Petersen](#) and [Alison Flood](#)

Thursday 5 October 2017 19.49 EDT

First published on Thursday 5 October 2017 07.04 EDT

The British author Kazuo Ishiguro said he was both honoured and “taken completely by surprise” after he was named this year’s winner of the 2017 [Nobel prize in literature](#), even initially wondering if the announcement was a case of “fake news”.

Ishiguro, author of novels including [The Remains of the Day](#) and [Never Let Me Go](#), was praised by the Swedish Academy for novels which “uncovered the abyss beneath our illusory sense of connection with the world” and were driven by a “great emotional force”.

Despite being among those tipped for the prize, whose previous winners include Seamus Heaney, Toni Morrison, Doris Lessing and Pablo Neruda, Ishiguro told the Guardian he had been completely unprepared for the announcement and had even doubted at first if it was true.

“You’d think someone would tell me first but none of us had heard anything,” said Ishiguro, who had been sitting at his kitchen table at home in Golders Green in London about to have brunch, when he got the call from his agent.

'I thought it was a hoax': Kazuo Ishiguro on winning the Nobel prize in literature – video

"It was completely not something I expected, otherwise I would have washed my hair this morning," he said with a laugh. "It was absolute chaos. My agent phoned to say it sounded like they had just announced me as the Nobel winner, but there's so much fake news about these days it's hard to know who or what to believe so I didn't really believe it until journalists started calling and lining up outside my door."

Ishiguro, who was born in Nagasaki in Japan but moved to the UK when he was five, said he was "tremendously proud" to receive the award and emphasised how much he hoped it would be a force for good at a time of global instability.

"This is a very weird time in the world, we've sort of lost faith in our political system, we've lost faith in our leaders, we're not quite sure of our values, and I just hope that my winning the Nobel prize contributes something that engenders good will and peace," he said. "It reminds us of how international the world is, and we all have to contribute things from our different corners of the world."

With names including Margaret Atwood, Ngugi Wa Thiong'o and Haruki Murakami leading the odds at the bookmakers, Ishiguro was a surprise choice and he admitted one of his first thoughts had jumped to fellow living authors he felt were equally deserving of a Nobel.

[Kazuo Ishiguro on The Remains of the Day – books podcast](#)

"Part of me feels like an imposter and part of me feels bad that I've got this before other living writers," said Ishiguro. "Haruki Murakami, Salman Rushdie, Margaret Atwood, Cormac McCarthy, all of them immediately came into my head and I just thought wow, this is a bit of a cheek for me to have been given this before them.

"And because I'm completely delusional, part of me feels like I'm too young to be winning something like this. But then I suddenly realised that I'm 62, so I am average age for this I suppose." However, any concerns over Ishiguro's win creating friction in the literary world were quickly appeased as authors such as Rushdie were among the first to offer their congratulations. "Many congratulations to my old friend Ish, whose work I've loved and admired ever since I first read A Pale View of Hills," Rushdie said. "And he plays the guitar and writes songs too! Roll over Bob Dylan."

[Kazuo Ishiguro: Nobel prize winner and novelist for all times](#)

Ishiguro, who is currently "very deep" into writing his latest novel, which he is juggling alongside film, theatre and graphic novel projects, also expressed concern at the distracting burden of celebrity that the Nobel prize might bring and impact on his writing.

He said: "I'm hoping it doesn't mark some kind of end. I've had to battle a lot of my writing life between the demands to be a public celebrity author and finding the time and space to do the real

work, so I'm hoping the work itself just continues and is no different to where it was yesterday. "I just hope I don't get lazy or complacent, I hope my work won't change. And I hope that younger readers aren't put off by the Nobel. I have GCSE people reading my books and I'm very proud to have that younger audience."

[Kazuo Ishiguro: how I wrote *The Remains of the Day* in four weeks](#)

Ishiguro studied creative writing at the University of East Anglia, going on to publish his first novel, *A Pale View of the Hills*, in 1982. He has been a full-time writer ever since. According to the Academy, the themes of "memory, time and self-delusion" weave through his work, particularly in [The Remains of the Day](#), which won Ishiguro the Booker prize in 1989 and was adapted into a film starring Anthony Hopkins as the "duty-obsessed" butler Stevens.

Addressing Ishiguro's Nobel win, the former poet laureate Andrew Motion, said: "Ishiguro's imaginative world has the great virtue and value of being simultaneously highly individual and deeply familiar – a world of puzzlement, isolation, watchfulness, threat and wonder.

"How does he do it?" asked Motion. "Among other means, by resting his stories on founding principles which combine a very fastidious kind of reserve with equally vivid indications of emotional intensity. It's a remarkable and fascinating combination, and wonderful to see it recognised by the Nobel prize-givers."

Ishiguro holds a press conference outside his London home after the win. Photograph: Ben Stansall/AFP/Getty Images

Will Self, meanwhile, reacted to Ishiguro's win in characteristically lugubrious fashion.

Self said: "He's a good writer, and from what I've witnessed a lovely man, but the singularity of his vision is ill-served by such crushing laurels, while I doubt the award will do little to reestablish the former centrality of the novel to our culture."

The Nobel prize for literature comes with winnings of 9m Swedish krona (£832,000). Permanent secretary of the academy, Sara Danius, spoke to Ishiguro about his win around an hour after the announcement. It was a marked change to previous winners such as [Bob Dylan](#), who took weeks to acknowledge the accolade, and [Doris Lessing](#), who famously responded with a derisive "oh Christ" when the news was broken to her by reporters.

"He was very charming, nice and well-versed, of course. He said he felt very grateful and honoured, and that this is the greatest award you can receive," said Danius.

"He is someone who is very interested in understanding the past, but he is not a Proustian writer, he is not out to redeem the past, he is exploring what you have to forget in order to survive in the first

place as an individual or as a society," she said, adding, in the wake of last year's uproar over Dylan's award, that she hoped the choice would "make the world happy".

"That's not for me to judge. We've just chosen what we think is an absolutely brilliant novelist," she said.

The Guardian



[Opinion](#)

The Guardian view on Kazuo Ishiguro: self-restrained force

[Editorial](#)

The author is a worthy recipient of the Nobel prize for continually finding his voice – and discarding it for a new one

Thursday 5 October 2017 19.49 BST

Last modified on Thursday 5 October 2017 23.51 BST

To explore the geology of our literary times one needs to interrogate layers of thinking before unearthing the stratum of authors' motivations. Digging into the motives of [Nobel laureate Kazuo Ishiguro](#), who was born in Japan but has lived in England since he was five, one can divine a number of explanations of why he writes: his fascination with how much of us is [shaped by our particular historical moment](#); his view that he had [peaked by his 30s](#). These two probably explain why Ishiguro's defining phase is the one that begins with his first two novels that piece together the fragments of a Japan he had known as a child and ends with a masterpiece of private agonies – [The Remains of the Day](#).

In parsing themes of class, tradition and duty Ishiguro found a distinct voice. Yet he appeared to discard it. Instead his 35-year, seven-book career has continually broken new ground – [his last novel was an exploration of national forgetting and individual memory](#) set in a semi-mythical Arthurian England where dragons roam. His work finds emotional force through self-restraint. In an Ishiguro novel, the words on the page are the tip of the iceberg: so much is happening underneath, usually without the characters' own knowledge. He never writes the same book twice: his previous novel [Never Let Me Go](#) was about clones slowly coming to grips with the fact they have been created as organ donors: a philosophical investigation into mortality and meaning. Ishiguro's novels illuminate reality in profound, surprising ways worthy of a Nobel.

Since you're here ...

... we have a small favour to ask. More people are reading the Guardian than ever but advertising revenues across the media are falling fast. And unlike many news organisations, we haven't put up a paywall – we want to keep our journalism as open as we can. So you can see why we need to ask for your help. The Guardian's independent, investigative journalism takes a lot of time, money and hard work to produce. But we do it because we believe our perspective matters – because it might well be your perspective, too.

I appreciate there not being a paywall: it is more democratic for the media to be available for all and not a commodity to be purchased by a few. I'm happy to make a contribution so others with less means still have access to information.

Thomasine F-R.

If everyone who reads our reporting, who likes it, helps to support it, our future would be much more secure.



(FRANCE 24 with AFP)

British writer Kazuo Ishiguro wins Nobel Prize for literature

Latest update : 05/10/2017

Article text by [FRANCE 24 Follow](#)

British author Kazuo Ishiguro, best known for his novel "The Remains of the Day", won the Nobel Prize for literature on Thursday, the Swedish Academy said.

Ishiguro, "in novels of great emotional force, has uncovered the abyss beneath our illusory sense of connection with the world", the [Academy wrote](#).

Ishiguro has written eight books as well as scripts for film and television. He won the Man Booker Prize in 1989 for "The Remains of the Day".

Born in Nagasaki, he moved to Britain with his family when he was five years old, only returning to visit Japan as an adult.

Both his first novel "A Pale View of Hills" from 1982 and the subsequent one, "An Artist of the Floating World" from 1986, take place in Nagasaki a few years after [World War II](#).

"The themes Ishiguro is most associated with are already present here: memory, time, and self-delusion," the Academy said.

"This is particularly notable in his most renowned novel, 'The Remains of the Day'," which was turned into a film with Anthony Hopkins acting as the duty-obsessed butler Stevens.

Kazuo Ishiguro's most renowned novel, "The Remains of the Day" (1989), was turned into film with Anthony Hopkins.

<https://youtu.be/6tTGzHqrC98>

-

[8:12 PM - Oct 5.](#)

With the critically-acclaimed dystopian work "Never Let Me Go", published in 2005, Ishiguro introduced "a cold undercurrent" of science fiction into his work, the jury said.

Inspired by Fyodor Dostoyevsky and Marcel Proust, Ishiguro's characters often painfully come to terms with who they are without closure.

His latest novel, "The Buried Giant" from 2015 explores "in a moving manner, how memory relates to oblivion, history to the present, and fantasy to reality."

In the book, an elderly couple go on a road trip through an archaic English landscape, hoping to reunite with their adult son, whom they have not seen for years.

Ishiguro was not among those tipped as a favourite for this year's Nobel. His award marks a return to a more mainstream interpretation of literature after the 2016 prize went to American singer-songwriter Bob Dylan.

The prize is named after dynamite inventor Alfred Nobel and has been awarded since 1901 for achievements in science, literature and peace in accordance with his will.

(FRANCE 24 with AFP)



BBC

Kazuo Ishiguro: Nobel Literature Prize is 'a magnificent honour'

- 05 October 2017

British writer Kazuo Ishiguro has won the 2017 Nobel Prize for Literature.

The novelist was praised by the Swedish Academy as a writer "who, in novels of great emotional force, has uncovered the abyss beneath our illusory sense of connection with the world".

His most famous novels The Remains of the Day and Never Let Me Go were adapted into highly acclaimed films. He was made an OBE in 1995.

The 62-year-old writer said the award was "flabbergastingly flattering".
He has written eight books, which have been translated into over 40 languages.

BREAKING NEWS The 2017 [#NobelPrize](#) in Literature is awarded to the English author Kazuo Ishiguro

When contacted by the BBC, he admitted he hadn't been contacted by the Nobel committee and wasn't sure whether it was a hoax.

He said: "It's a magnificent honour, mainly because it means that I'm in the footsteps of the greatest authors that have lived, so that's a terrific commendation."

Image caption

BBC producer Elizabeth Needham-Bennett is the first to tell Kazuo Ishiguro he's won the Nobel Prize

He said he hoped the Nobel Prize would be a force for good. "The world is in a very uncertain moment and I would hope all the Nobel Prizes would be a force for something positive in the world as it is at the moment," he said.

"I'll be deeply moved if I could in some way be part of some sort of climate this year in contributing to some sort of positive atmosphere at a very uncertain time."

Image copyright

GETTY IMAGES

Image caption

Carey Mulligan starred in the film version of Ishiguro's novel *Never Let Me Go*

Who is Kazuo Ishiguro?

- Born in Nagasaki, Japan, in 1954, he moved to England with his family when his father was offered a post as an oceanographer in Surrey
- He read English and philosophy at the University of Kent after a gap year that included working as a grouse beater for the Queen Mother at Balmoral
- He studied an MA in creative writing at the University of East Anglia, where his tutors were Malcolm Bradbury and Angela Carter
- His thesis became his critically acclaimed first novel, *A Pale View of Hills*, published in 1982
- He won the Booker Prize in 1989 for *The Remains of the Day*
- [More on Kazuo Ishiguro from BBC Arts](#)

Image caption

The Remains of the Day was turned into an Oscar-nominated film with Anthony Hopkins and Emma Thompson

His work, which includes scripts for film and television, looks at themes of memory, time and self-delusion.

The Nobel committee praised his latest book The Buried Giant, which was released in 2015, for exploring "how memory relates to oblivion, history to the present, and fantasy to reality".

Image copyright

REUTERS

Fans gathered in Tokyo in the hope of celebrating Haruki Murakami, who had been the bookies' favourite - but ended up celebrating Ishiguro's win

Image copyright

AFP/GETTY

Kazuo Ishiguro was inundated with members of the press at his north London home after his award was announced

Sara Danius, permanent secretary of the Swedish Academy, described his style as "a little bit like a mix of Jane Austen, comedy of manners and Franz Kafka".

She said Ishiguro was a writer of "great integrity", adding: "He doesn't look to the side. He's developed an aesthetic universe all of his own."

The Nobel comes with a prize of nine million kronor (£844,000, \$1.1m).

- [**Nobel Prize: Where are the women?**](#)

Kazuo Ishiguro's gift - by BBC arts editor Will Gompertz

For me, he is one of the great living writers working in any language. All writers can tell stories. Ishiguro tells stories on another level.

He places the reader in some sort of alternative reality - which might be the future, it might be the present, it might be the past. They feel like places that are whole and real, but you don't know them.

They're weird and not necessarily happy places. But they're places that you can inhabit and relate to, and you become deeply involved with the characters. That's the writer's job - he just does it better than most.

[**Read Will's full blog post.**](#)

Kazuo Ishiguro - his books at a glance

- His first novel **A Pale View of Hills** was about a Japanese woman living in England trying to come to terms with her daughter's death
- He followed that with **An Artist of the Floating World** in 1986
- **The Remains of the Day** tells the story of a butler in a stately home whose boss was a Nazi sympathiser
- His only book of the 1990s was **The Unconsoled** , which was followed by **When We Were Orphans** in 2000
- 2005's **Never Let Me Go** followed a group of students at a boarding school living in a dystopian future. It was turned into a film starring Keira Knightley and Carey Mulligan five years later
- **Nocturnes: Five Stories of Music and Nightfall** was a collection of stories published in 2009
- His most recent novel was **The Buried Giant** in 2015
- Ishiguro has also written a number of screenplays, including **The White Countess** and **The Saddest Music in the World** , as well as other short stories

Follow us on [Facebook](#) , on Twitter [@BBCNewsEnts](#) , or on Instagram at [bbcnewsents](#) . If you have a story suggestion email entertainment.news@bbc.co.uk .

□ □ □

[Entertainment & Arts](#)

Kazuo Ishiguro keeps calm amid Nobel Prize frenzy

[Will Gompertz](#)

Arts editor

- Kazuo Ishiguro talks to BBC arts editor Will Gompertz

"How should a Nobel laureate dress?" asked Kazuo Ishiguro, who, 40 minutes earlier, had found out he had won the Nobel Prize for Literature.

To say the news was unexpected is an understatement. He literally couldn't believe it.

Until, that was, his phone began to ring constantly, an orderly queue of TV crews started to form outside his front door ("how do they all know where I live?"), and his publishers dispatched a top team to his house as back-up.

This was not fake news. This was delightful, surprising news. Maybe there were others who should have won instead, he wondered. "But that is the nature of prizes. They are a lottery."

While chaos reigned around him, he was calm, assured and thoughtful, talking (after nipping

upstairs to fetch a smart jacket for our interview) about his belief in the power of stories and how those that he wrote would often explore wasted lives and opportunities.

"I've always had a faith that it should be possible, if you tell stories in a certain way, to transcend barriers of race, class and ethnicity."

For me, he is one of the great living writers working in any language. All writers can tell stories. Ishiguro tells stories on another level.

He places the reader in some sort of alternative reality - which might be the future, it might be the present, it might be the past. They feel like places that are whole and real, but you don't know them.

They're weird and not necessarily happy places. But they're places that you can inhabit and relate to, and you become deeply involved with the characters. That's the writer's job - he just does it better than most.

Kazuo Ishiguro held an audience with reporters in his garden

Growing up in England in a Japanese household was crucial to his writing, he says, enabling him to see things from a different perspective to many of his British peers.

It is most obvious in the slightly detached nature of many of his narrators, which he explains as coming from "a long tradition in Japanese art towards a surface calm and surface restraint. There is a feeling emotions can feel more intense if they are held down to the surface level".

There was nothing superficial about his emotions when we met earlier today. He was chuffed to bits, and rightly so.

Kazuo Ishiguro is worthy recipient of the Nobel Prize for Literature.

Follow us on [Facebook](#), on Twitter [@BBCNewsEnts](#), or on Instagram at [bbcnewsents](#). Follow my Twitter feed: [@WillGompertzBBC](#) If you have a story suggestion email entertainment.news@bbc.co.uk.

Share this story [About sharing](#)